



「台灣」是什麼東西

（上） 徐復觀

在三年前，在四週開闢的報紙中，便出現了好幾個「民主」的名詞。當然，那時所謂民主，和近代的所謂「民主」有很大的分別。近代的所謂民主，是指的「人民乃國家的主人」，國家的「一切」應由人民來決定。那時所謂的民主，則是指的「受天命為王」的人，在政治活動的動機與目的上，是要為人民作主，而不是為自己，為自己的家族和小集團作主。但在此一意識中，人民對於不是自己作主的王，當然有批評、反對、乃至加以推翻、重選的權利。所謂「受天命為王」，乃是周革殷命，周革殷命的正當性，強調文王之所以為天所得而授之，以命，正因為文王能接受人民對殷的批評而加以悔改。在三千年的今天，人民對政府的批評乃至反對，這乃是每一個有憲法的國家所規定的重大基本人權。站在這一立場來說，對台灣的獨立運動，雖然得不到多數人的同情，但仍應加以寬容，而應加以尊重。這是民主政治中多數保障少數的大原則。而人民有反對政府的權利，沒有反對自己的國家民族



政府將撥三千萬元在西區大規模填海

【本報訊】政府將撥三千萬元，在西區大規模填海。這項填海工程，將在西區海濱，填海造地約一百五十畝。這項填海工程，將在西區海濱，填海造地約一百五十畝。這項填海工程，將在西區海濱，填海造地約一百五十畝。

志全電火水喉

專修修理各種大小電火水喉工作迅速，保證滿意，價錢低廉，如有光顧，下午五時後請電：二五三、七三三。地址：二五三、九六三。

快捷相宜修理水喉

本號有自己修理全部水喉，請到：3272 Main St. 或 447 Commercial Dr. 陳列室：Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
晚飯酒菜 無任歡迎
營業時間：上午十時至下午十時
電話：六八五、〇七二
六八四、五九三
逢星期三休息一天

PENDER CENTER
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B.C.
Telephone: 685-6228
Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking: Hourly, Daily, Monthly
All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS
專門技師 精修各種 大小汽車 快速妥當 收費低廉 保證滿意 附設汽車 場及停車 場式十四 小時服務 隨時光顧 無任歡迎 日夜電話 六八五、〇七二 六八四、五九三

單房二個另三聯房出租
在大黃街四百號對面。
電話：式五四、四四九

華登實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話：873-1881
劉慶元 325-8881
周榮寬 327-8821
孫廣華 434-8487

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
大酒家作風 大眾化價錢
東方情調 氣派豪華
午餐 晚餐 筵席
電話：六八三、壹九三五

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Rose Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
返港特價來回機票
限五星期 加金六百零五元
移民機位 三百五十元美幣
三百六十二元加幣
雷根環球旅遊社啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
逢星期六 有平價米
五十磅庄餐館牌長身絲苗米 每包六元九五
時間：每逢星期六由上午九時半至下午一時半
地址：利僑貨倉
電話：二五三、六六〇六
現款交易 恕不送貨
Cash & Carry
875 Clark Dr., Vancouver, B.C.

利民公司
Leman Leather Goods Co.
285 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-8824
新到送禮佳品
羊城牌坐鐘、青田石雕、藝術掛、坐、壁燈等。
男皮鞋 三元
女皮鞋 二元
童皮鞋 一元
國產玩具 一律半價
貝雕、羽毛畫、七五折
歡迎參觀，選購！

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜 用料有別 正式新穎 與眾不同

華厦公司
JADE HOUSE LTD.
306 Centre St., S. Calgary 1, Alta.
Phone (403) 269-8300 263-8590
直接大批來貨 各種祖國貨品 保證貨真價平
加中代理：公仔麵、得意麵、日本幸運餅、經銷各種中國什貨雜貨，歡迎零沽批發。
▲印有貨價表一函索奉▲

利庚公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributor
777 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2851-687-2852
專營國產商品 大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-1734
新到大幫
雪白茨菇 大條鯪魚
新大吉勝 大金錢龜
精製大幫
臘鴨臘腸「牛肉干」發行



倚天屠龍記

金庸著

第三十一回

殺絕出口

「三五一」

丁敏君冷笑說道：「張翠山瞎了眼睛，竟去和魔教妖女縮縮，這叫作自甘下賊，有什麼好學的？他武當派……」紀曉芙揶揄道：「一師妹……」丁敏君道：「你放心，我不會說到股六根頭上。」她長劍一晃，向○和尚的右眼，說道：「你若是不說，我先刺瞎你的右眼，再刺瞎你的左眼，然後刺瞎你的右耳，又刺瞎你的左耳，再割掉你的鼻子，繼而……我不讓你死便是。」她劍尖和○和尚眼珠距離不到半寸，晶光閃閃的劍尖顫動不休，淡和尙睜大了眼睛，一瞬也不稍瞬，淡淡的道：「素仰峨嵋派滅絕師太行事心狠手辣，她調教出來的弟子自也差

不了。」○鑒玉今日落在你手裏，你情施展峨嵋派的拿手傑作吧！」丁敏君峨眉上揚，厲聲道：「賊亮，你眼睛瞎了我師父的？」一送，登時刺瞎了○鑒玉的右眼，一割，尖便指在○鑒玉的眼皮上，彭瑩玉哈哈一笑，一隻左眼睜得大大的瞪視她，丁敏君被他瞪得心口發毛，囁嚅道：「你又不是白眉教的，何必爲了亂髮送命？」

彭瑩玉漲然道：「大丈夫做人道理，我便是跟你說了，你也不會信，」丁敏君見他雖無絲毫反抗之色，但神色之間，對自己却是大爲輕視，憤怒中長劍一送，又要去刺他的

眼，紀曉芙揮劍格開，道：「師姊，這和尚硬氣得，不管怎樣，你總是不肯說的了，殺了他也是枉然，」丁敏君道：「他罵師父心狠手辣，我便心狠手辣給他看，這種魔教中的妖人留在世上只有多害好人，殺得一個，便是積一善功，」獼猴笑道：「這人也是條硬漢子，師姊，依小妹之見，便饒了他吧，」丁敏君朗聲道：「還莫少林派的兩位師兄，一死一傷，嵩崙派的大哥傷得更甚厲害，難道他下手還不夠狠麼？我廢了他左邊的招子，再來逼問，」那一問一字剛出口，劍如電閃，疾向彭和尙的左眼刺去。

紀曉芙長劍一橫，輕輕巧巧的將丁敏君這一劍格開了，說道：「師姊，這人已然無力還手，這般傷害於他，江湖上傳將出去，於我們峨嵋派聲名不好。」

梁 祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話: 254-1203

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance Agent

General Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理

接辦

老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
165 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

新到

珠江荔枝
珠江苦瓜
珠江蓮藕
珠江鯪魚
豆豉鯪魚
天壇菠蘿

生晒菜干
廈門米粉
廈門瀨粉
江門扎粉
江門河粉
上海年糕

周名紹
會計辦事處
(即做光信託公司內)



Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
啟者打倒英七百零十九號門牌歡迎各界
香男麗女免過港到有求必應或外埠來信
求代求財求喜詳解答
電話 255-8974 司理人黃雅莊啓
718 E. Randle St. Vancouver, B. C.

寶實公司
Paul & Paul Co.
119-121 Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone. MU. 1-765

新到大幫
P. O. 國德風琴，
免費保用一年，自用
及送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎購覽，三錄印價
待印

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
 401 Main St.,
 舊金山
 及辦理各種文件
 代理商業買賣
 遺囑
 及辦理銀行式樣圖街美
 一打圖簿出正門入可矣
 電話 MU. 1-6513

益 豐 茶 室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時茶
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
停市一天

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業陳房設計按裝
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、式七八五

3743 684-4822

桃園

N CHOP SUEY

PENDER ST. F

COVER 4. 8. 0.

廚師主理
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小酌
隨時應命

廣珍
K'wang Chin Ho Co. MD 1-5516
首飾 鐘錶 舖
藥房
MAIN D
1518 E.
新嘉坡
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
總經理黃永衍啓

新 大
專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖調咖啡

KUO KONG SIK CO
24 PENANG ST. 國公公司 88 號 ANCON VERBO

電話 683-4929

專辦大宗
中國絲，
蘇杭雜貨
及男女晨
袍，各種
婦女絲髮
白色綉花
衫頭，
各色拖鞋
應有盡有

明達

承接木工油漆

專做裝修門及現代化傢俬
鋼胞光面漆任歡迎

寫字電話 576-4743

考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五色工商會執事醫師
由香港抵雲南華峰定居
佐治街東 2243/5
金鳳采堂二樓
電話：六八八·五一八九

昌漆油 忠誠爲僑胞服務
記 漆油 忠誠爲僑胞服務
司公 漆油 忠誠爲僑胞服務
電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

專利大小商業用冷氣工程、設計與
及修護、忠誠爲僑胞服務、快捷可靠。
電話：八七式、壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

新邊麵飽

主味

鮮

蘇里冷氣工程

Sunbeam
White
Enriched Flour

司公華強
KENWARD CO.
681 Columbia Ave., Vancouver, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

應傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮 榮 榮 味 造 廠
 臘 味 專 家
 精 製 臘 味
 批 發 全 球
 價 目 印 條
 函 索 即 寄
 WING WING CO. LT
 450-460 Hastings St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 254-7241 式單圖一第式圖

劉富
承接木瓦泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，請即光顧
請打電話：2524424
地址：嘉豐樓六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話：RE 83422



驗眼 兼較眼鏡 專家

屋古律氏

A. Gerad Hirschberg.
年十家通國行

Toric Optical Co., Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

行
The
Mala
Doang

總領美及金幣機險六〇五元
雜帶酬買銀百元十八元三毛

旅館生意出賣

此旅館，位近華埠，內有房六
十三伙，常時賃滿，好批約，
月租六百元，取價四萬八千五
百元，先交現銀二萬五千元，
餘充銀期，意欲營斯業者請到
吳國華辦事處問吳超常，定然
樂意答覆。

吳國華辦事處啟

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1877

加拿大實業銀行
Royal Bank of Canada
 Hastings, Vancouver, B.C.
 & Pandors, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
 辦理一切關於銀業事務

凡欲通匯及存款和股票，公債，海關，人壽保險，船務等及廣
 建實業，不啻寄存在庫中，以避火劫或盜竊之損失，頗保穩妥此
 致誠敬啟

本行開辦保險儲蓄保存 免押匯收銀金七元五。毛

華務部司理 楊錦華啟



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

220-240 CANTON ROAD, HONG KONG

經營一切銀行業務

竭誠服務僑胞

港九均設有分行

歡迎函詢委辦

香港

皇后大道中——〇五——四四號

司公深德
1-213 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
便捷妥當

家庭配鏡專家
周愛權

 精製各種超時眼鏡
 兼修整裝架之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
 514 Main St., Vancouver 4, B. C.
 電話 685-5938

津津有味譚

羅漢果

果，南北皆宜，營養豐富，肺病清潤，這都是羅漢果的優點。羅漢果，俗名「羅漢果」，是廣東省增城縣一帶所產的一種果實。它的果實呈圓形，外皮為深褐色，內有數顆種子。羅漢果的果實，除了可以直接食用外，還可以製成糖果、果乾等。羅漢果的果實，除了可以直接食用外，還可以製成糖果、果乾等。

太太服避孕丸的後果

香港家庭計劃指導會在香港年會中，在阻止香港人口發展方面，進行有效的工作。去年來，該會已收到近十萬張，打破多年紀錄。該會表示，避孕丸的副作用，對婦女的健康，有極大的影響。避孕丸的副作用，對婦女的健康，有極大的影響。避孕丸的副作用，對婦女的健康，有極大的影響。

男女大學生同居的內幕

日期

最近一個月，男女大學生同居的內幕，引起了社會的廣泛關注。據悉，男女大學生同居的內幕，引起了社會的廣泛關注。據悉，男女大學生同居的內幕，引起了社會的廣泛關注。

哀謝

先考李公府君，於一九七二年二月十日，因病逝世。李公生前，為人正直，待人誠懇，深受親友之愛戴。李公的逝世，是親友之重大損失。特此哀謝。

經濟會計事務所

本所承接各項會計、稅務、審核、諮詢等業務。地址：420 E. Pender St. Vancouver, B.C. 435-6046

辦公室招租

位於市中心，交通便利，環境優美。適合各類公司辦公。有意者請洽：Hodges Bldg. 420 E. Pender St. Vancouver, B.C. 435-6046

鳴謝啟事

本人於去年不幸患重病，經多位醫生診治，均無效。後經友人介紹，前往某醫院診治，經該院醫生悉心診治，現已痊癒。特此鳴謝。

訪尋黃福超君

黃福超君，現年三十歲，失蹤多年。如有知其下落者，請與本人聯繫。電話：八七二一五三三

三睡房住宅出賣

位於市中心，交通便利，環境優美。適合各類家庭居住。有意者請洽：315 E. Pender St. Vancouver, B.C. 435-6046

全層出租

位於市中心，交通便利，環境優美。適合各類公司辦公。有意者請洽：315 E. Pender St. Vancouver, B.C. 435-6046

告

先考李公府君，於一九七二年二月十日，因病逝世。李公生前，為人正直，待人誠懇，深受親友之愛戴。李公的逝世，是親友之重大損失。特此告。

全屋招租近菲沙街

位於市中心，交通便利，環境優美。適合各類家庭居住。有意者請洽：315 E. Pender St. Vancouver, B.C. 435-6046

堅固吉屋自賣

位於市中心，交通便利，環境優美。適合各類家庭居住。有意者請洽：315 E. Pender St. Vancouver, B.C. 435-6046

園口出租

位於市中心，交通便利，環境優美。適合各類家庭居住。有意者請洽：315 E. Pender St. Vancouver, B.C. 435-6046

鋪位出租

位於市中心，交通便利，環境優美。適合各類商業經營。有意者請洽：315 E. Pender St. Vancouver, B.C. 435-6046

If you can read this ad, you can build a Heathkit Color TV.

如果你能讀懂英文，你就能組裝 Heathkit 彩色電視機。Heathkit 彩色電視機，具有優良的品質，且價格低廉。歡迎來電諮詢。

3058 KINGSWAY PHON: 437-7626

淘金城酒家

106 Water St. Gastown, Vancouver, B.C. Tel: 685-1144

無任歡迎

天天印刷局

TIN TIN PRINTING LTD.

636 MAIN ST. PHONE: 684-6014

中西文件 印刷精美 價格相宜 起貨快捷

南苑書苑

NANCY'S BOOKS STUDIO

1238 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

地址：雲華街三號

將持光

住宅電話：254-5303

宜僱發售立體電機具

必須有上等技術，能修理各類電機具。

堅固吉屋自賣

位於市中心，交通便利，環境優美。適合各類家庭居住。有意者請洽：315 E. Pender St. Vancouver, B.C. 435-6046

活氏傢私電器公司

WOSK'S LTD.

45 W. PENDER ST. 62 W. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴張營業，共開十一間，向蒙華友光顧，不勝感激。茲為便利起見，特聘請袁金榮君，專售各類彩色電視機、電爐、霜櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、椅、床、地氈、其他各種傢俱俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

331 E. HASTINGS (Near Main)

二月十九日 星期三 晚上七時半 隆重

刺蠻王 唐韓 主演

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main St. Vancouver 4, B.C. 電話：681-8531

年節盛大酬賓：國產食品、茶葉土產、輕工業品、國產成衣、磁器陶器、一律九折。

曹振興

JOHNNY CHOW

1107 McLEAN DR. VANCOUVER, B.C. 電話：式五五、四四五九

政府合法牌照

教導英文

在跑馬路三三號，舖位出租。電話：六八五、六九式四

